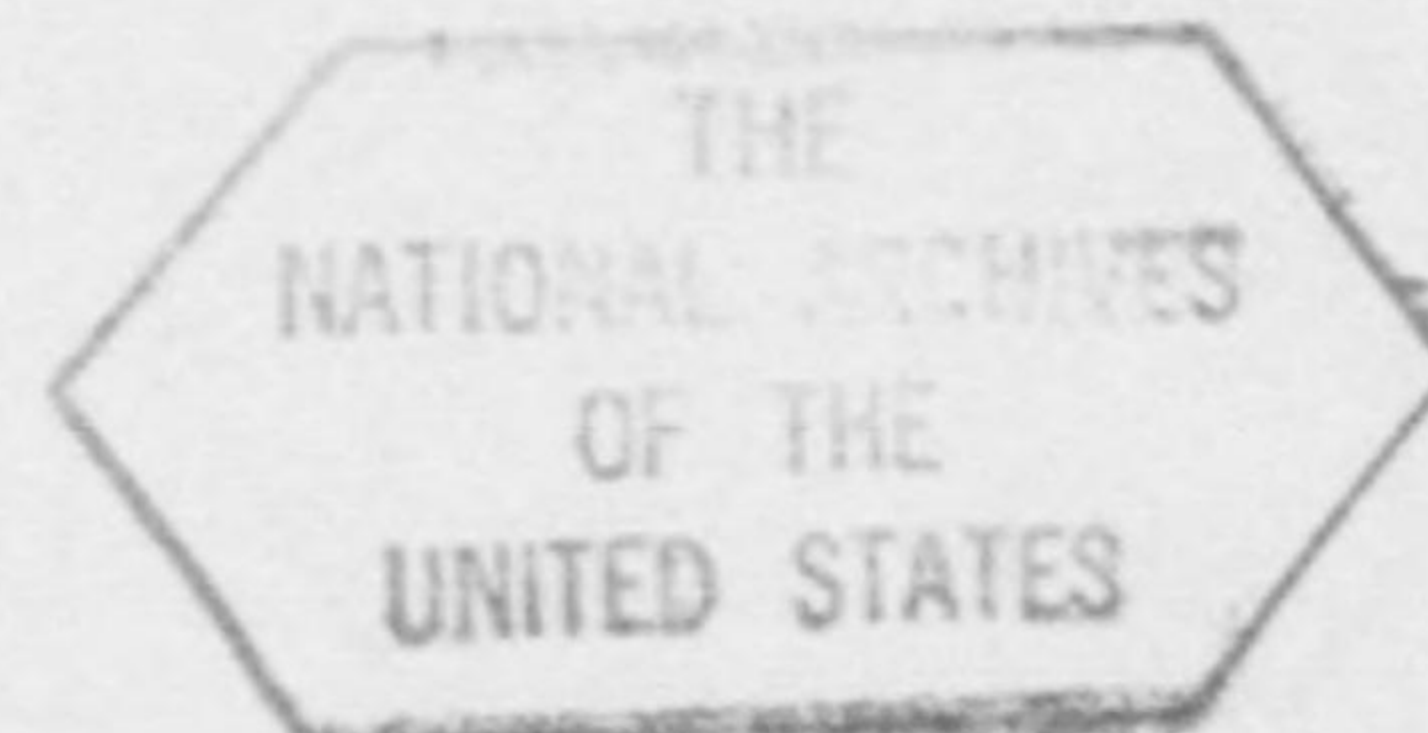


**GHQ/SCAP Records(RG 331)**  
**Description of contents**



- (1) Box no. 2772
- (2) Folder title/number: (6)  
Investigations Pending - Yamanashi
- (3) Date: Feb. 1950 - Mar. 1951

(4) Subject:

Classification	Type of record
9990	e, i, m

(5) Item description and comment:

- i) Yamanashi
- ii) Includes Petitions to Legal and Government Section, KaCAR, Nos. 6,15,17,21,25,28,31,32

(6) Reproduction:  Yes  No

(7) Film no. \_\_\_\_\_ Sheet no. \_\_\_\_\_

ACCESS RESTRICTED

The item identified below has been withdrawn from this file:

File Designation RG 331 Box 2772 Folder:  
INVESTIGATIONS PENDING - YAMANASHI  
 Date Begin 9 AUG. 1950 #26  
 Subject From INVESTIGATIONS PENDING  
 To \_\_\_\_\_

In the review of this file this item was removed because access to it is restricted. Restrictions on records in the National Archives are stated in general and specific record group restriction statements which are available for examination. The item identified above has been withdrawn because it contains:

Security-Classified Information

Otherwise Restricted Information

19 doc. 27 pp

FOIA 6

Authority

4/22/00

Date

MJS  
NNDG

WITHDRAWAL NOTICE

COVER SHEET  
 Legal & Government Section  
 KACAR

Date: 30 March 1951

Supervisor:

Abrams			Yamanashi #32
Featherstone			
Nolan	X		

PETITIONER: ASAKICHI AMARI  
 #1,200, Kumano, Okunoda-mura,  
 Higashi Yamanashi-gun, Yamanashi-  
 Prefecture

Date of Ltr: 21 March 1951

Date of action: \_\_\_\_\_

Acknowledged? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

PENDING: \_\_\_\_\_ CLOSED: \_\_\_\_\_

SUBJECT:

Petition inre to request for  
 relief from heavy tax assessment.

Disposition Date: \_\_\_\_\_

Remarks:

COMMENTS:

SE/mh

21 March 1951

To: KaCAR

From: Asakichi Amari (70), 1,200, Kumano, Okunoda-mura,  
Higashi Yamanashi-gun, Yamanashi Prefecture

As per copy letter, I have been awaiting action being taken by the Governor on my appeal concerning the taxes imposed on me but nothing seems to have been done on my case as yet.

As I cannot reconcile myself to the heavy taxes, I got in contact with the prefectural governmental agencies in respect of reduction of the tax amount but instead of acting on my appeal, I have been receiving reminders urging the payments of the taxes as being due from me. I am, however, awaiting action being taken on my appeal as soon as possible.

May I ask you to give your kind consideration to the matter.

\*\*\*\*\*

6 May 1950

To: KaCAR

From: Asakichi Amari, farmer, 1200, Kumano, Okunoda-mura,  
Higashi-Yamanashi-gun, Yamanashi Prefecture

I filed a protest with the village office concerning the 1949 prefectural and village taxes imposed on me but as my protest was turned down in September 1949, I then appealed to the Governor on November 3, 1949. No action has yet been taken and I had to make repeated requests for early action being taken on my case but as yet there has been taken no action.

Following the land reform, I have had to part with my lands with only 1.25 acres left in my possession. I have 10 children to take care of and three of them had to leave school because of our financial reason.

I would be pleased if you would kindly go into the matter of my appeal to the governor so as to have early decision made thereon.

*Yamanashi*  
*#32*

四

昭和十五年九月四日 農務省農事課 陳情ヲ歡迎 函東民事部、見  
正書簡ヲ以テ陳情ヲ願フ申シケラス

私ハ山梨縣東山梨郡奥野田村字住岳ニ住スル農夫ヨリカ 陳情ハ四  
和廿四日迄、村民税賦課異議申シテ廿四日九月奥野田村議合ニ申シ  
テガ否決セラレ、廿一月三日村議決シテ添付知事、訴願致シマシ、其  
后何事  
通知ニ付、コセンカラ、廿五日一月十日ニ書面ヲ以テ早ク的當ナル決  
裁ヲ得テ  
納税ノ義務ヲハタシナル様上申書ヲ知事ニ提出シ、尙又東山梨地方  
事務所、  
四谷山頭致シ、速進方ヲ願フ致シマシ、ガ地方地務所ニ今ヨリ  
如何ニ  
取ラズ、只ガ已定ノ納税ヲ請ホスル針ヲテ私ハ之レニ應ズル事  
出スルコト  
シテ、所々ニテ、何事ハ納税ノ上ノ的當決定セシテ、被下  
ル事、  
私ハ異議申シ、付ヨリ、コシテ、私ニテ、各々、耕作面積、  
収入、  
供出、人員、等、  
之、面、カ、テ、對照表ヲ、作、シ、一、見、シ、テ、其、不、當、ガ、明、瞭、  
ニ、シ、テ、墨、ヲ、コシ、テ、實、ハ、村、長、局、職、權、  
別、章、ハ、政、府、ヨリ、指、定、ハ、平、等、割、ニ、耕、地、割、  
入、割、ノ、三、本、建、ノ、他、本、村、ハ、平、等、  
割、ニ、見、出、割、ハ、二、本、建、ニ、成、テ、  
是、レ、ガ、不、當、ノ、原、因、  
ヲ、ス、ル、故、ガ、私、ハ、廿、年、以、來、

Manabu #32

科ハ減テ土地ノ農地法ニテ買収セリレカ及農業者ノ別ニ収入ニ無キヤ佐ハ他人ノ  
 マリ不存止高等学校ヲ三人ニ返テ子ガセシキ其レテ納税ハ以前ト異ラズ賦課セラレ  
 ルノテ異紙ヲ申シモニテ村議員ハ以前ノ人ガ多数デスカラ不存ノ決議シテ  
 私等々困苦セシメテテス以上申述マシテハ調査ノ資料ノ致シ其余ノ事ハ  
 新ハ出シモニテ書類ヲハ調査被下イ余ハ面接ニ下下ニ事ヲ申思シマス

昭和廿五年五月六日

山梨縣喜望野郡田中郷第一三番地

陳情者

農業

村利直吉

昭和廿五年七月三日

東京都丸の内三菱ビル十一号館内

内閣府民事部ワキビルド十一号民間情報部長殿

左ハ昭和廿五年五月六日提出



司令部、以調査止の事あるは裁決を以て改め、去す私に由りて日故村  
 農地改革、登記簿に記入し、又山形村、また其席共五十人位、これ村到  
 議長、依田我村、ある者、村会、賦課、異議を云ふが故、野部、今、丸、い、置、  
 ん、を、異議を云ふ、ことを、打せん、を、決り、た、私、が、友、人、の、席、を、  
 左の、一、番、の、席、を、お、出、ま、さ、う、た、其、席、の、村、長、に、居、ま、う、左、右、に、  
 故、出、り、ま、り、考、慮、願、う、と、以、て、改、め、た、其、模、様、を、駐、在、所、に、  
 去、り、置、ま、う、た、出、し、を、一、般、に、知、り、た、人、々、に、不、明、確、な、事、を、  
 知、り、其、処、分、を、要、す、た、と、云、う、甲、乙、丙、の、訴、え、を、以、て、是、れ、以、て、  
 解決を以てするやまず

昭和廿六年三月廿一日

山形県東部農務課長 陳情者 農 甘 和 方 七 十 才

東部第九の三番仲十号館内

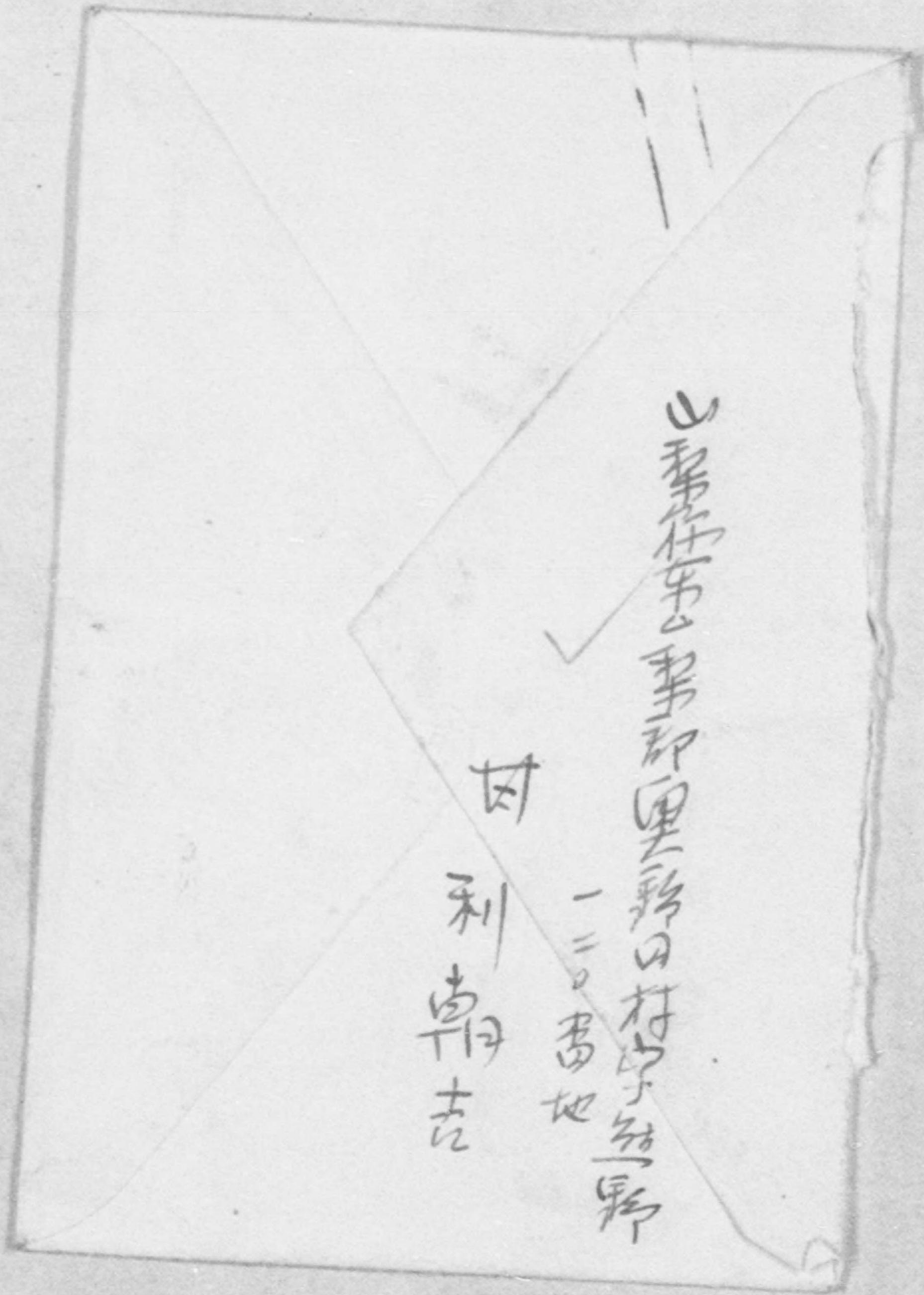
国東支分部 川口ビル十一号 関係部長 殿





東京都丸の内三菱仲十二丁目館  
関東事務部

W  
川ギルド十一  
民間情報  
部  
長  
殿



Dr. Featherstone  
 Petition forwarded from chief, N.R.P., Yamanashi Pref. as per your instructions. Do you want this file now in the "Pending" or "Closed"?

*J.C.L.*

Date: 5 March 1951

Yamanashi #31

Suspense:

PETITIONER: UESHGI, HISAYOSHI  
 (Pres. of Yamanashi Jiyu Shimpō-sha, Liberal Press)  
 Showa-mura, Nakakoma-gun, Yamanashi Prefecture.

Date of Ltr: 18 November 1950  
 Date of Action: \_\_\_\_\_  
 Acknowledged? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

SUBJECT:

Petition in re to a repatriated farmer being ostracized as a Communist.

PENDING: \_\_\_\_\_ CLOSED: \_\_\_\_\_  
 Disposition Date: \_\_\_\_\_  
 Remarks:

COMMENTS:

1. Original sent to Chief, N.R.P., Yamanashi Pref. 9 Mar. '51

COVER SHEET  
 Legal & Government Section  
 KACAK

Date: 5 March 1951

Suspense:

ADRES			
Featherstone			Yamanashi #31
Nolan			

PETITIONER: UESHGI, HISAYOSHI  
 (Pres. of Yamanashi Jiyu Shimpō-sha,  
 Liberal Press)  
 Showa-mura, Nakakoma-gun, Yamanashi  
 Prefecture.

Date of Ltr: 18 November 1950

Date of Action: \_\_\_\_\_

Acknowledged? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

PENDING: \_\_\_\_\_ CLOSED: \_\_\_\_\_

Disposition Date: \_\_\_\_\_

Remarks:

SUBJECT:

Petition in re to a rep~~ated~~ated farmer  
 being ostracized as a Communist.

COMMENTS:

1. Original sent to Chief, NRP, Yamanashi Pref. 9 Mar '51

HEADQUARTERS  
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
APO 500

JGJ/rk

KLG 333.5

9 March 1951

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Chief  
National Rural Police  
Yamanashi Prefecture

SUBJECT: Petition

1. Attached hereto is a petition submitted by Hisayoshi Uesugi and signed by 81 citizens regarding the present status of one Miyoto Komiya.

2. Forwarded for whatever action is deemed appropriate under the circumstances.

FOR THE CHIEF:

1 Incl  
Pet fr  
Hisayoshi Uesugi

GEO. B. NIBLOCK JR  
Lt. Col., Infantry  
Deputy Chief

HY/mh

Date: November 18, 1950

To: KaCAR

## Petition under joint signature

Miyoto Komiyama (28), farmer, Abaru, Showa-mura has been listed as communist and watched by the police and liaison bureau.

He was born at the present address (226, Abaru). Ever since he was a child he has been loved and respected for his intelligence, hard work and obedience.

He was held in Russia for three years. His desire to come back home was so great that he could not help pretending to be indoctrinated by communism. After his repatriation, he seems to have spoken about Russia to his friends. This made him listed as a communist. Now he is married to a woman who was commended by the Governor as "Miss Rice Delivery." They are model farmers as well as model couple. It is a terrible thing to keep watch on such a good citizen. We people in the village assure that he is not such a man as should be so listed. We are willing to be responsible for this statement.

Please take his name off the list.

Proposers: Hidezo, Ito  
Kozo Komiyama  
Masaru Akiyama  
Minato Shimizu

(Signed by 80 people)

*Yamanashi #31*  
checked by y. Ito on 6 Mar. 1951.

This petition was submitted by UESUGI Hisayoshi, president of the Yamanashi Jiyu Shimpou-sha (liberal press), Showa-mura, Nakakoma-gun, Yamanashi prefecture, 81 villagers' signatures are attached herewith.

COVER SHEET  
 Legal & Government Section  
 KACAR

Date: 31 October 1950

Suspense:

ADAMS			
Featherstone	*	<i>gsh</i>	Yamanashi #28
Nolan			

<p><u>PETITIONER:</u> GOTO NOBUHIKO                  Nanbu Ringo Co. Ltd.                  #8,541, Nanbu, Mutsuai-mura, Minami-koma-gun, Yamanashi Prefecture.</p> <p><u>SUBJECT:</u>                  Petition inre to dispute between his company and prefectural gov't.</p>	<p>Date of Ltr: <i>Visit</i>  <del>28 October 1950</del></p> <p>Date of Action: <i>26 Oct 50</i></p> <p>Acknowledged? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><u>PENDING:</u> <input checked="" type="checkbox"/> <u>CLOSED:</u> <input type="checkbox"/></p> <p>Disposition Date: _____</p> <p>Remarks:</p>
--	--

COMMENTS:

#879

31 October 1950 rk

Translation of a letter dated 28 October 1950.

SUBJECT: Doctor Featherstone's message through me to the  
commander of the Yamanashi NRP troopFROM : Representative director GOTO Nobuhiko of the Nanbu Ringyo (forestry)  
Company Ltd., 8,541, Nanbu, Mutsuai-mura, Minami-koma-gun,  
Yamanashi Prefecture

TO : Dr. Featherstone, KCAR

I visited you on 26 October and received your kind advice. I went to the NRP headquarters on 27 October to see the commander to tell him what you had advised me. But he was so busy that he could not see me. So I met with the secretariat chief. I told him briefly the essential points of what you had advised me and promised to send a letter describing the details in it. I herewith enclosed a copy of my letter to the commander.

(A copy of this letter sent to the commander of the Yamanashi NRP troop.)

Translated by

*Y. Ito*  
Y. ITO

on 31 October 1950

*Yamanashi #78*



#879

31 October 1950 rk

28 October 1950

Representative director Goto Nobuhiko  
of the Nanbu Ringyo Company Ltd.

TO: The Commander of the Yamanashi NRP Headquarters

On 24 October 1950, the Yamanashi Prefectural Liaison Section phoned me to attend the Kanto Civil Affairs Region as Mr. Featherstone of the Legal and Government Section wanted to see me.

When I visited Mr. Featherstone on 26 October, he asked various questions about the trouble between my company and the prefectural office. I told him that our enterprise was completely and fundamentally broken by the illegal act of the prefectural office, we are so distressed that we can not lodge a suit, the prefectural authority did not comply with our request though we devoted ourselves to settle the matter out of court, therefore we made a complaint to the NRP headquarters on 16 September but no step is yet taken by them, and we submitted a petition on 13 October to the Human Right Protection Association.

Mr. Featherstone advised me to see the NRP commander and tell him that Mr. Featherstone wanted him to settle the matter as soon as possible.

*Yamanashi #28*  
Mr. Featherstone: "How much loss did you receive?"

Goto: "About ¥270,000"

Mr. Featherstone: "How much is the total loss?"

Goto: "¥420,000"

Mr. Featherstone: "Well, tell the commander of the Yamanashi NRP headquarters that I want to advise him to settle the matter as soon as possible."

Goto: "Shall I report you about the result?"

Mr. Featherstone: "Please report it immediately"

What is quite intolerable for us is that the prefectural authorities took away our company's railway siding without any notice to us, laid their own railway and are now enjoying interests, while our company became unable to forward 1,300 koku of lumbers and is now on the verge of bankruptcy.

When this railroad was constructed 1945, our company contributed ¥100,000 and land and built a lumber depot. Moreover, as the railroad could not be completed with the prepared fund, we paid ¥180,000 for wages and materials at the request of the prefectural authorities.

Some one says that even if we lodge a suit against the prefectural authorities, their act does not constitute a crime. If so, laws do not take sides with a petty citizen but protect the tyranny of power.

We have lost hope in future. But we will continue our protest until we die of starvation. (a copy of this letter sent to Mr. Featherstone)

Translated by

*Y. IFO*

on 31 October 1950.

Y. IFO

A letter of information made to Dr. Featherstone, by Nobuhiko Goto, Yamanashi Pref.

30 Oct 50  
2317

#879

山梨縣國警隊長殿

昭和二十五年十月二十八日

山梨縣南巨摩郡睦合村南部八五〇一

南部林業株式會社

代表取締役 後藤 暢彦

關東民事部司法行政部

左サー・ストーン 殿

山梨縣國警隊長へ傳言ノ件、

去ル十月二十三日御咄に依り御伺に申し上げ、種々御高配に預りまして折に御指下り後々々山梨縣ノ國警隊長ニ對する傳言ハ其ノ翌日十月二十七日ニ隊長ニ面會致スル爲ニ國警本部へ参りまして御多用中にて面會おまゝに之ヲ秘書課長が代理に御申上り申させしませしに依り傳言ノ要は口頭簡單に申し上げ、別紙に依り詳しく申し上げる事ニ致しませしに依り同封申し上げ取敢ず御報告申し上げませ。御高配ノ段深謝申し上げます。

以上

宮内閣民事部より、ストーン殿

昭和二十五年十月二十八日

山梨縣南巨摩郡昭和村南部八五二一

南部林業株式會社

國語山梨縣本部

代表取締役

後藤 暢六

隊長 殿

昭和二十五年十月二十四日山梨縣海外課ヨリ弊社へ電話ヲ南東民事部司法  
行政副部長ニヤリ、ストーン氏カ面會シ度イカラ何時ニモ良イラ東東、  
事部へ申し様ト、通知ガ有リヨ

依テ十月二十六日東京へ参リ「ヤリ、ストーン氏ト面會シテ所口縣社行  
ト做サ社ト、件ニ付テ種々所問ガ有リマシラ、弊社カ縣、不法行爲、不

行ト爲ニ依リ、事案ヲ根底ヨリ破壞サレ休業中ニ再起出来ナク其能心ニ有ルヲ  
メ負合點、底ニ有リ訴訟出来ナク経緯、其ヨリテ該ニ持テ込テ様カカレシカ

縣が受付ケナクテ事情、止テ得ス九月十六日ニ國語山梨本部へ告訴シ今日ニムン  
テ見ルガ未ダ何等ノ處置ガ無イ事情、十月十三日ニ人権委員會ニ嘆願

シテ見ルガ未ダ日か決イタ、何等具体化シテ居ナク申シ上テ参リマシラ  
ズガ、ストーン氏ハ此、件ハ國語山梨本部訴シテ有リナカラ隊長ニ會フテ私ニザリ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

ストーン氏)が隊長ニ此、件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳ヘシ様小生ニ由サル  
テシテ「ストーン氏」傳言ヲ御傳へ申シテゲヌ

行ふに依り、事案の根底ヨリ破壤ナレ休業中ヲ再起出来ナク此能ハ有リ  
 ×各員が躬、底ニ有リ訴訟出来ナク経緯、其レヨリ本誌ニ持込込ノ様如カレシ  
 縣が受付ケナク又事情止ム得ズ九月十六日ニ國警本部へ告訴シ今日ニ  
 テ見ルがまか何等、處置が無イ事情、十月十三日ニ人権委員會ニ嘆願  
 シテ見ルが、未ダ日か浅イタ、何等具体化シテ居ナク事案申シ上分テ参リ  
 フエガー、ストリン氏ハ此ノ件ハ國警ニ告訴シテ有レシカラ隊長ニ告  
 ストリン氏)が隊長ニ此ノ件ヲ早急ニ處置スル様申シテ旨傳へシ様小生ニ申サレ  
 シレバ「フエガー、ストリン氏」傳言ヲ御傳へ申シ上ゲマス  
 フエガー、ストリン氏  
 「林木、損害額」  
 「全テ損害、受ホハ」  
 「二十七万円程有リマス」  
 「訴状ハ四十二万円有リマス」  
 「宜しく、私ガ山梨國警隊長ニ此ノ件ヲ早急ニ處置スル様申シ上セ旨傳へ申サ  
 サイ」  
 後、結果ハ報告シマス  
 「フエガー、ストリン氏」  
 「直ニ報告、シササイ」  
 此ノ件ヲ早急ニ處置スル様トノ傳言ハ前後數回聞キマシ  
 右傳言ヲ御傳へ申シ上分ニスト共ニ縣社カラモ、特ニ此ノ件ニ就イテハ早急御  
 處置有ラン様御願ヒ申シ上ゲマス。  
 縣社トシテ如何ニシテモ御得出来又事ハ縣ハ無断ガ出材中ノ縣社引込線ヲ外  
 シ、土場ヲ踏ミ潰シテ、自己ノ都合ノ儘ニ軌道、延長工事ヲ行ヒ、現在縣ハ其

(復寫用)



して依つて利益ヲ受ケテ居ル反面、無断デ引込線ヲ引キ、土場ヲ破壊サレ、まき  
 材千三百石ヲ出材不能ニサレ、腐朽セシムラシク弊社ハ、事業ホハ潰シ、経営者ハ  
 餓死ニ瀕シテ居ル事案ニ有リマス

其ノ軌道ハ、弊社トシテ昭和二十年度ニ十萬圓ノ寄附ヲ行ヒ、土地ヲ寄附シ、資材  
 場ヲ作り、其上、縣カ工費ヲ供出シ、使ヒ果シテモ軌道ノ完成カ出来ナイニ爲。  
 縣ノホメニ依リ、改良材、人夫供出等十八万圓ヲ支出シ、漸ク完成セシメ、軌道  
 ヲ有リマス。其レニモ拘ラズ、直リ所ニ依リマスト、此ノ事件ハ、村長カ縣ヲアルニ爲  
 罪ヲ構成スル事カ難シイト云フ事テ有リマスレバ、法ハ小市民ニ味方セズ、権  
 カ、横暴ヲ擁護スル爲、法ト云フ事ヲ行ハシメセシ

権カ若カ、無カトシテ民ノ生活権ヲ奪フ程容易ニ有ツテ罪ノ重キ事ハ無イ  
 ト考ヘマス。

小生其ノ前途ノ希望ヲ失フテ仕舞ヒセシムガ、餓死スル迄ハ、此ノ不當ヲ許ハ  
 續クテ行ク憤懣ヲ居リマス。何卒小生ノ申ス事ヲ御取上下サレ様御願ヒ  
 申シ上げマス

以上

トモニ  
 小生其ハ前途ノ希望ヲ失フテ仕舞ヒニシカ、  
 餓死スル迄ハ此ノ不當ヲ許シ  
 續クテ行ク憤懣ヲ居リニス、  
 何卒小生ノ申ス事ヲ御取上下サレ様御座  
 申し上げニス

以上

*Yamanashi  
 Hrs*

(復寫用)

COVER SHEET  
 Legal & Government Section  
 KaCAR

Date: 14 August 1950

Suspense:

AORAMS			
Featherstone	*		Yamanashi #25
Nolan			

PETITIONER: NOBUHIKO GOTO  
 (President of Nambu Forestry Ind.  
 Co.)  
 #8,541, Nambu, Mutsuar-mura, Mina-  
 miKoma-gun, Yamanashi Prefecture.

Date of Ltr: 5 May 1950

Date of Action: 26 Oct 50

Acknowledged? Yes Telephone No \_\_\_\_\_

SUBJECT:

Petition inre to suit against the  
 Yamanashi Prefectural Forestry Affairs  
 Department.

PENDING:  CLOSED:

Disposition Date: \_\_\_\_\_

Remarks:

COMMENTS:

*Personal visit 26 Oct 50. Advised to  
 take his case to the NRP for investigation.*



Visited office  
 26 Oct 50

20

Petitioner has not abandoned lawsuit completely. Advised him to try to get lawyer to take case on a contingent fee basis. Says that lawyer will not do so.

There is an element here of willful destruction by prof. Agents. Advised that petitioner see NRP chief for possible criminal action.

Y  
 #25

Petitioner will report  
 later - J57.

Legal and Government Section

File No. Yamanashi 25 Date: 14 Aug 1950

Attention:	Check	Initial
Nolan		
Featherstone		
Abrams	✓	LOWA
Uno		
Mizumoto		

DISPOSITION: Date: \_\_\_\_\_ 1950

*Seiji - ask this man  
to see us at his convenience  
JLS J*

(I)

DATED 5 MAY '50

President of Nambu Forestry Industry Co.  
Mutsuai-mura, Minami-Koma-gun,

line of a legal suit which I've filed  
Forestry Affairs Dep't of Yamanashi

to disruptly bothering your distinguish-  
ing matter. It is with regard to a request  
of the Forestry Affairs Dep't of Yamana-  
accruing from a forestry road construc-  
indemnity of damages incurred thereby.

lumber industry as head of a small com-  
war-sufferer, I have no other choice  
which has been out of order on account  
complete lack of faith on the part  
past 12 months.

that there were rich forestry lands  
Koma-gun (owned by Pref.) and that a  
out forestry tracks, I negotiated with  
pref. gov't succeeding in procuring

some forestry lands owned by Suzuriishi village. Then, I was  
asked by the pref. to contribute Y 100,000 as part of expenses  
for the forestry tracks. Subsequently, I gave in Y 30,000 on 22  
May the following year ('45) and in Dec., same year, I turned in  
the rest upon a request made by Pref. As a result of this, I  
became co-partner of the pref. in the enterprise.

However, the above forestry land development work didn't  
proceed as expected because of a tunnel piercing work and other  
alleged budgetary handicaps. At that time, I wanted the tracks  
laid out even though the Pref. showed no sign of cooperation, because  
my fortune was reliant on this enterprise. In Oct. '46, I made  
an agreement with Mr. Kojima, staff in charge of forestry tracks,  
pref. gov't official, to the following effect:

- 1) My company will bear expenses for sleepers
- 2) Pref. wants to rent tracks owned by my company  
(I bought the rails)
- 3) The pref. gives word that it will see to  
complete forestry tracks in the course of '46

On around Oct. '47, I prepared the sleepers in observance  
of Item(1) of the above agreement. Nonetheless, the pref. tried  
to evade its obligation pretending that the work was not budgeted.  
So, I was compelled to finish the railing work all by myself and  
I did so. Thus, the tracks were completed at the end of Dec. '47  
(2 Kilometers long). The pref. betrayed Item(3) on its own account.

(1)

PETITION DATED 5 MAY '50

*Legal*

From : Nobuhiko Goto, President of Nambu Forestry Industry Co.  
No. 54I, Nambu, Mutsuai-mura, Minami-Koma-gun,  
Yamanashi Pref.

Subject : Concerning outline of a legal suit which I've filed  
against the Forestry Affairs Dep't of Yamanashi  
Pref. Gov't

I take the liberty to disruptly bothering your distinguished attention on the following matter. It is with regard to a request of the money which I paid for the Forestry Affairs Dep't of Yamanashi Pref. Gov't as expenses accruing from a forestry road construction contract and demand of indemnity of damages incurred there by.

I am engaged in lumber industry as head of a small company and being a repatriate-war-sufferer, I have no other choice than to stick to my business, which has been out of order on account of malicious obstruction and complete lack of faith on the part of forestry officials for the past 12 months.

*Yamanashi*

In '44, on knowing that there were rich forestry lands at Suzuriishi-mura, Minami-Koma-gun (owned by Pref.) and that a scheme was under way to lay out forestry tracks, I negotiated with competent officials of the pref. gov't succeeding in procuring some forestry lands owned by Suzuriishi village. Then, I was asked by the pref. to contribute Y 100,000 as part of expenses for the forestry tracks. Subsequently, I gave in Y 30,000 on 22 May the following year ('45) and in Dec., same year, I turned in the rest upon a request made by Pref. As a result of this, I became co-partner of the pref. in the enterprise.

However, the above forestry land development work didn't proceed as expected because of a tunnel piercing work and other alleged budgetary handicaps. At that time, I wanted the tracks laid out even though the Pref. showed no sign of cooperation, because my fortune was reliant on this enterprise. In Oct. '46, I made an agreement with Mr. Kojima, staff in charge of forestry tracks, pref. gov't official, to the following effect:

- 1) My company will bear expenses for sleepers
- 2) Pref. wants to rent tracks owned by my company (I bought the rails)
- 3) The pref. gives word that it will see to complete forestry tracks in the course of '46

On around Oct. '47, I prepared the sleepers in observance of Item(1) of the above agreement. Nonetheless, the pref. tried to evade its obligation pretending that the work was not budgeted. So, I was compelled to finish the railing work all by myself and I did so. Thus, the tracks were completed at the end of Dec. '47 (2 Kilometers long). The pref. betrayed Item(3) on its own account.

(2)

Later on, in Aug. '48, I sold the above-mentioned rails to the pref. at Y 150,000. But, there is every reason to doubt that the figure ~~had been~~ changed into Y 300,000 which was detected when an accountant official came to see me in Aug. '49 soliciting me to divulge the true figure (Y 150,000) and stand as a witness for him.

Notwithstanding all these complicated and shady deals (as to the use of Y 100,000 contribution, breach of agreement and tricky account books, etc), the Forestry Affairs Dep't of the Pref. Gov't ordered all of my siding-tracks derailed in March '49. The said Dep't had no authority to enforce such an action, because it was I that ~~was~~ entitled to it.

Consequently, the Pref. started as of March '50 (the following year) logging enterprise after an elapse of one full year during which time my company was in no business condition owing to the extrication of siding rail-tracks. The cubic feet of lumber which I was unable to reclaim in this period amounts to 1,300 Koku. Finally, in mid-March '50, I gave up the whole enterprise.

*Yamanashi  
# 75*

Later on, I often talked with the prefectural officials to recover my investments. The latter answered that I had better take a legal action against the Pref. to retrieve the losses incurred. (by thus doing, the pref. will put in extra-budget to make amends of the affair). So, I lodged a suit against the Forestry Affairs Dep't, however, because of financial reasons, I was compelled to withdraw it. That's why I made up my mind to write this lengthy letter of petition in a dim hope that your authorities will give kind consideration in my favor.

At the lawsuit, I, firstly, demanded prices for sleepers and spikes, second: expenses for the completion of tracks and other sundry expenditures and third, equivalent prices for the remaining 1,300 Koku of lumber.

- to be concluded -

translator Yoshitaka Iwatsuki  
July 14 '50



東京都千代田区丸の内三菱仲士一號館

関東民事本部民間情報部

御中



昭和十五年五月九日

山梨縣南區摩耶郡睦合村南部

*Legal*

後藤暢秀

八五四一

1135 Petition

Yuta, Yamamichi

415

南部林業 (1)

昭和 25年 5月 5日

山梨縣南巨摩郡睦合村南部八五四一

電話(南部) 二七・二七番  
電報(南部) ナンブリンギヨ

南部林業株式會社

社長 後藤暢彦

南東民專本部情報部

部長 殿

山梨縣庁林務部ニ因る件 (嘆願書)

五月四日、讀賣新聞紙山梨版ニ「各種書簡陳情ヲ歡迎」と云フ見出しデ、部長談トシテ何事ニ依テ相認ラハル様ニ御趣旨ヲ見テシタ。

此レヨリ申上ケル事件ハ全ク絶望的ナ氣持デ居ルニテ、救ハレシ様ナ氣カ致シテテ嘆願申上ケス。

事件ハ山梨縣庁林務部ニ対スル林道工事代行立替屋ノ請求ト損害賠償請求ヲアリヌ。

私ノ會社ハ鐘淵紡績株式會社ノ一事業地ヲ有シ所ノ靜岡林

御注意(御書狀ハ総テ會社宛ニテ御差出被下度社員ノ宛名ニテ御差出被下候事ハ御見合セ可被下候)

南部林業 (2)

昭和 年 月 日

山梨縣南巨摩郡睦合村南部八五四一

南部林業株式會社

電話(南部)一三〇一  
電報マナシナンアリ

業所が再建整備計劃ニ基キマシテ、従業員ニ譲渡セテ生シタ  
 新會社が有リヌ。私ガ其ノ時、従業員代表トシテ譲渡ヲ及ケタ  
 テ有リヌ。(H.C.L.C.、認可ハ昭和四年三月ガ有リヌガ、實際ハ  
 昭和五年八月三十一日ヨリ成立シテ居リマシタ) 木材ノ伐採造搬ヲ  
 兼テトシテ参リマシタ。

昭和二年二月山梨縣林務部ノ独斷專行ニ依リ事業地ノ軌道  
 ヲ取外セラシテ以來休業ノ止ムナキニ至リ現在ニ及ンデ居リヌ。

依リ別紙ノ通り去テ得ズ訴訟ヲ提起致シテ参リマシタ、事情ハ  
 添附書類ニ依リマシテ御了解願ヘンモト思ヒヌ。

休業以來

一年間島縣ト接衝ノ行ヒ訴訟ヲ提起シ、及面ニハ會社ノ再建ヲ圖  
 ツテ参リマシタガ、何レモ解決ヲ見ナイ内ニ、其ノ日ノ生活ニ逐ハル様ニ成リ  
 マシタガ、今右ノ訴訟ノ繼續ガ出来無ク成リ、島縣林務部ノ正シク

御注意(御書狀ハ總テ會社宛ニテ御差出被下候事ノ宛名ニテ御差出被下候事ハ御見合セ可被下候)



南部  
林業 (2)

昭和 年 月 日

山梨縣南巨摩郡睦合村南部八五四一

南部林業株式會社

電話(南部)一三・二七番  
電器ヤマナシナンブリンギヨ

業所が再建整備計劃ニ基キマシテ、従業員ニ譲渡セテ生シタ  
 新會社デ有リヌ。私ガ其ノ時、従業員代表トシテ譲渡ヲ及ケタ  
 デ有リヌ。(H.C.L.C.、認可ハ昭和四年三月ガ有リヌガ、實際ハ  
 昭和五年八月三十一日ヨリ成立シテ居リマシタ) 木材ノ伐採造搬ヲ  
 兼テトシテ参リマシタ。

昭和四年二月山梨縣林務部ノ独斷專行ニ依リ事業地ノ軌道  
 ヲ取外サシテ以來休業ノ止ムナキニ至リ現在ニ及ビテ居リヌ。

依リ別紙ノ通り止ムヲ得ズ 訴訟ヲ提起致シテ参リマシタ、事情ハ  
 殊附書類ニ依リマシテ御了解願ヘンモト思ヒヌ。

一年間各縣ト接衝ノ行ヒ訴訟ヲ提起シ、及面ニハ會社ノ再建ヲ圖  
 ンテ参リマシタガ、何レモ解決ヲ見ナイ内ニ、其ノ日ノ生活ニ逐ハル様ニ成リ  
 マシタガ、今右ノ訴訟ノ繼續ガ出来無ク成リ、縣林務部ノ正シク

御注意(御書狀ハ總テ會社宛ニテ御差出被下度社員ノ宛名ニテ御差出被下候事ハ御見合セ可被下候)

南部林業 (3)

昭和 年 月 日

山梨縣南巨摩郡陸合村南部八五四一

南部林業株式會社

電話(南部)一三・二七番  
電報マナシナンブリンキヨ

ナイ専横サカ解ワ居作ス、訴訟ヲ放棄致サスバ成リ又事ニ立  
至リ明日ハ希望ヲ無クシテ死ヲ決シテ居タカ有リマシ。

私ハ引揚者ヲ有リ、山梨縣人デモ有リモ、東京ノ家ハ戦望デ無クナリ、私  
一部下元引揚者トセ、山梨縣人ヲ無ク者許リテ、何處モ頼ム所無ク  
頼ム元無ク有リマシ。

正シク事ヲ主張シ合テ解決ニ手間取、一年余遂ヒニ恨ヲ抱イテ死ヌト云  
フ事ガ今日ノ日本デモ未カ有ル事ヲ非常ニ残念ニ思ヒマシ。

如何ニシレバ此ノ様ナ事件ハ、正確ニ迅速ニ正シク解決シ得ルモノナセ  
ウカ、貴民事ヲ正シク者ハ正シク、不正ナ者ハ不正ナ様ニ、此ノ事件ノ底ヲ  
流シテ不明朗ナ封建性ヲ打破シテ私達ヤ企業者ヲ救フテ頂ケナイ  
モノナセウカ。

山梨縣南巨摩郡、望月嘉造ナル縣林業團係ノ請負人ガ、

御注意(御書狀ハ総テ会社宛ニテ御差出被下度社員ノ宛名ニテ御差出被下候事ハ御見合セ可被下候)

南部林業 (4)

昭和 年 月 日

山梨縣南巨摩郡睦合村南部八五四一

電話(南部)一三・二七番  
電器ヤマナシナンブリンギヨ

南部林業株式會社

不正な取引を以て人夫を雇ひ食糧を不正に配り及ては検査をせしむる  
 二、同人に對し之を縣より莫大に山林ノ拂下分ヲ行つる其ノ價値ヒラ  
 二、ト云フ事案ヨリシテ、私ノ會社ノ場合ト比較シテモ甚ク不公  
 正ナル處置ナルト考ヘラス。  
 向テ私ノ身ヲ賭シテ御頼ヒテ有リマス。御取上ノ程嘆願  
 申シ上ケマス。

添附書類

一、山梨縣ノ付スル訴訟提起ニ至ル経緯

以上

御注意(御書狀ハ總テ会社宛ニテ御差出被下度社員ノ宛名ニテ御差出被下候事ハ御見合せ可被下候)

山梨縣南巨摩郡睦合村南八五四

原告 南部 林業株式會社

社長 後藤 暢彦



山梨縣南巨摩郡睦合村南八五四

昭和十九年鐘ヶ淵紡績株式會社ハ山梨縣南巨摩郡現島村

ノ山ノ材積豊富ナルニ着目シテ是レガ南麓ヲ心掛クルニ至リタ

偶々當時山梨縣南巨摩郡睦合村ノ材積豊富ナルニ着目シテ是レガ南麓ヲ心掛クルニ至リタ

敷設計劃有ルヲ知り(縣有林開発シタ)縣ト接衝セル結果、現島

村有林ヲ入手スルニ至リ、軌道敷設ニ関シ相協力ヲ約シテ軌道敷設

費トシテ、金拾万圓也ヲ寄附スル事ニ成リタ。

昭和二十年五月二十日金拾万圓也ヲ寄附シ残額ハ當時縣令ハ三度シテ

寄附ヲ行フ事トシタ。

昭和二十年十二月縣令要求ニ依リ殘金七万圓也ヲ縣へ寄附シタ。

此ノ間縣側ニテ主張スル寄附金が遲レタ爲メ工事か出来ナカッタト云フ活レハ

無カッタガ、連絡、云々極へレバ御意慮が不足分ナルト云フ話ハ聞クテ居タ。

敷設計劃有ルヲ知り(縣有林開発)縣上持領カハ結果  
村有林ヲ入手スルト共ニ、軌道敷設ニ因リ相協力ヲ約シテ軌道敷設  
費トシテ、金指万圓也ヲ寄附スル事ニ成ツタ。

昭和二十一年五月二十日屋脊万圓也ヲ寄附シ残額ハ當時縣ノホメニ應ジテ  
寄附ヲ行フ事トシタ。

昭和二十一年十二月縣ノ要求ニ依リ残金七万圓也ヲ縣へ寄附シタ。

此ノ間縣側ニテ主張スル寄附金が遲レタ爲メ工事が出来ナカフタト云フ活レハ  
無カシカ、連絡、云々極ヘレバ御慮が不充分ナルト云フ話ハ聞クテ居タ。

昭和二十一年五月<sup>(原簿)</sup>靜岡林業所長ヲ命セラレ、従来ノ赤字經營ヲ止メ、硯島一  
本ニ事業ヲ集中シ、縣ヲ智勵シテ軌道敷設ヲ早急完成シ、出材ヲ

急カ様ノ指令ヲ度ケ、稟告ハ同日、同所ニ赴任シタ。

同所ノ各事業地ヲ視察シタル結果、同所ヲ山梨縣南巨摩郡野合村南

部ニ移轉スルが最も有利ト悟リ同月中ニ南部ニ移轉シタ。

當時ノ縣管軌道ノ敷設状況ハ硯島地内、樽澤、吉澤間ニ在リ墜道工

事屋上トシテ進マズ、軌道ノ完成ハ見込ムカハル状況下ニ在リタメテ、度々縣

へ陳情シテ工事完成ヲ促進シタルモ、資材ノ入手難、予算難ト云フ口實ノ

下ニ一向ニ進マナカフタ。

而して在る惣利會社トシテ之ニ拾万円ノ寄附ヲナシタル以上、再び軌道ニ出資スル事ハ會社ニ重役トシテハ、縣ニ於テ軌道ヲ敷設スルニ付、寄附領收書ガ終ラツテ居ル以上承知ニナカワシ。寧ろ縣側ノ其ノ様ナ不誠意十能心度テハ、事業ヲ中止シテモ宜シト迄極言サレタ。

而して當靜園林事業所、生命線トモ申ス可キハ硯島ノ開港ヲ措イテ無ク、詭ツテ吾國復興ノ木材資源ノ開港ト云フ立場ヨリモ是非事業ヲ繼續シテ以テ考へ、會社側ヲ押ヘテ極力軌道完成ニ力ヲ盡シタ。

昭和二十一年十月縣林道主任兒島氏が今后ノ軌道完成ニ對シテ懇心託シタメ、出張シ来リ左ノ取極メヲ行ツタ。

1. 枕木ノ予算ガ無イカウ貴社ニ依リテ出シテ呉レ
2. 貴社軌道ハ強ホ必要ニ付キ代賃シテ居テ貴社ニ交
3. 軌道ハ今年内ニ完成スル。

當方ハ右ノ取極メ中ノ枕木ヲ出セト云フ事ハ前述ノ通り出資ハ不可能ナル旨答ヘタガ、其レハ軌道完成ノ見込カ立タナイト云ハレルハテ報告ノ責任ニ於テ枕木ヲ出ス腹ヲ決メ承知シ、此ノ代金ハ報告ヨリ縣ニ對シテ立替金トシ、何レハ軌道完成後縣ニ依リテ該軌道ヲ使用スル時ニ解決スル事ニシタ。其ノ右縣ノ軌道進捗状況ヲ見ルニ依然トシテ進展セズ、枕木ノ準備ヲ始

- 1. 枕木ノ予算が無イカウ貴社ニ依リテ出シテ呉レ
- 2. 貴社軌條ハ修ホ必要ニ付キ代償シテ居テ費ヒキ
- 3. 軌道ハ今年ニ完成スル

當方ハ右ノ取極メ中ノ枕木ヲ出セト云フ事ハ前述ノ通り出資ハ不可能ナル  
 七百答ヘタガ、甚シクハ軌道完成ノ見込カ立タナイト云ハレルノテ報告ノ責任ニ  
 付枕木ヲ出ス腹ヲ決メ承知シ、此ノ代金ハ報告ヨリ縣ニ對シテ立替金トシ、  
 何レハ軌道完成后縣ニ依リテ該軌道ヲ使用スル時ニ解決スル事ニシタ。  
 其ノ右縣ノ軌道進捗状況ヲ見ルニ依然トシテ進展セズ、枕木ノ準備ヲ始  
 マルト共ニ、兒島トノ口約ニ基キ、其ノ右工費ニ修促シテ来タガ増カ明カナカ  
 ヲタ。軌道現場員ハ、縣ノ予算面ニハ二年中ニ完成スル事ニ成テ居ル  
 竹若外ガ、思フおコ予算ヲ莫シナイカラ出ホナカフタト云フテ居タ。  
 二十二年ニ完全ニ予算面ニハ完成シメ事ニ成テ居ルト云フ事モ同人カノ言  
 昭和二十二年十月頃ニハ陸道貫通ノ見込シテ得タガ、兒島トノ設合ニ  
 基キ同年十月頃ニハ陸道部ノ枕木ヲ揃ヘタガ有ルガ、軌條ノ敷設工事  
 ハ予算無イト云フ事テ一向ニ進マナカフタ。

此レヨリ前鐘紡重役ヨリ、會社ハ、再建整備計劃ニ從ヒ木材事業業ヲ  
 切リ離シテ独立セルニ付キ、靜岡林業所ハ従業員トシテ譲受ケ經營スル  
 意思ハナシカ、無ケレバ従業員ハ一應退職シテ費ツテ第三者ニ處分シ様ト  
 思フガ實見ヲ伺ヒ度ト云フ事アリ有ツタ  
 ソ業ヲヨリ今日アルヲ期シテ腹案カ出来テ居タカテ譲受ケル旨ノ回答ヲナシ同年  
 八月五日ヲ以テ鐘紡ヨリ事実上独立シ南部林業株式會社ノ設立進  
 備ヲ進メテ居タ。

此ノ様ナ事情ニ在ツタカテ資金繰リ上カウ出材ヲ急ギ、縣トモ厚厚ニ接衝シタガ  
 予算ガ無クカウ會社ノカテ完成シテ受シトノ事アリ有ツタ。

毎年度ノ事台ラ縣ノ態度ハ不信極ルモノト憤慨シメカ有ルガ、完成シテ受シ  
 ト云フ上カウハ原告モ出材ヲ急シタメ止ムヲ得ズ原告ノ現場事務所ヲ親自勵  
 至至急軌道ヲ完成スル様指令シ、二十二年十二月末ニ原告側ノ費用ヲ竣

工ヲ見タカ有ル。(二軒)

右ニ依リ寄附採納時ノ縣ヨリノ約束アリ

一、軌道ハ縣ニ於テ完成スル



予算が無く、倉社ノ方デ完成シテ受レト、事ヲ有ツタ。

毎度ノ事、右ノ縣ノ態度ハ不信極ルモノト憤慨シ、今有ルガ、完成シテ受レ

ト云フ上カラハ、原告モ出テ、急カク止ムヲ得ズ、原告ノ現場事務所ヲ暫ク勵

ス至急軌道ヲ完成スル様指令シ、二十二年十二月末ニ、原告側ノ費用ヲ竣

工ヲ見タノ有ル。(二軒)

右ニ依リ寄附採納時ノ縣ヨリノ約束アリ

一、軌道ハ縣ニ於テ完成スル

ト云フ條件ハ西後ツタノ有ル

依ッテ縣ノ準備書面ニ於ケル、二十二年十二月末漸ク工事ノ竣工ヲ見タ云々、四八事

実ヲ控ケタ云ヒ分テアル。果シテ縣ニ於テ竣工シタリトスレバ、其ノ間ノ費用ハ如何ニ

使用サレタカニ疑問ガ持ツル。

同様ノ事ハ、先ニ縣ノ現場員ガ、鐘形寄附金十万円ヲ縣ノ庶務ニ於テテ横

云ヒシレタト云フ事トモ、甚ダ不明朗テアル。

縣ニ於テハ昭和二十一年二月二十日、寄附金ヲ受ケタト云フガ、其時ハ寄附採納

願ヲ再提出シタノ過キイ。採納願ハ昭和十九年三月ニ提出サレ、寄附金ハ二十年

五月二十日ト同年十二月二十日ニ分ケテ完納シテ有ル。然リトスレバ、其ノ間寄附金ハ

(特製)

如何に取扱ヲ受ケテ居タノカ疑問アリ。

不肖番ノ点ヲ軌ヲニセルモノトテ次ノ例ヲ奉ケ度イ。

一、昭和三年八月奉告ノ縣ニ代貸與セル軌條ヲ縣ニ賣却シタル際取引

高税印紙が要ルト種シテ提出サセ此レヲ紛失シタト云フ事。

二、右軌條代金領收書提出右三月ヲ經テ恩賜林課ヨリ領收書ヲ再作

成スルニ付キ印ノ提出ヲホメラレ翌十日同縣ニ代貸與シタ。翌三年八月

縣山林部ノ一會計が奉告定ニ参リ「今日停年退職ニ成リ今月一杯テ

退職ト云フ事ニ成ツタガ、貴方ヨリ買取りシ軌條代金が三十万円ニ成ツテ

居ルガ、實際ノ賣買價格ハ十五万円デハナク、若シ三十万円トスレバ

十五万円不足ニ付キ自分ノ退職金ヨリ差引カレテ何モ残ラナイ事ニ成ル

故ニ、實際ノ賣買價格ヲ教ヘテ吳レ、問題ニ成ルト思フカラ其ノ時ハ証人

ニ立ツテ吳レトノ依頼デアツタ。

依ツテ原告ハ實際ノ賣買價格ハ十五万円デアリ事、並ビニ証人ニ立ツ事ヲ

承知シテ其ノ時期ヲ待ツタガ其ノ消息が無カツタ。同年十月縣アニ高ノ會

計ヲ訪ヌタ所ニ退職ニ成ラズ、アノ件ハ解決シタト云フ事ヲ知ツタ。

右二例カラモ縣林道關係ノ經理事務ニ甚ク疑念或ハ持タレリ。

退職ト云フ事ニ成ツタガ、貴方ヨリ買取りノ軌條代金加三十万円ニ成ソテ  
 居ルガ、實際ノ買買價格ハ十五万円デハナカタク口ウカ、若シ三十万円トスレバ  
 十五万円不足ニ付テ自分ノ退職金ヨリ差引カレテ何モ残ラナイ事ニ成ル  
 故ニ、實際ノ買買價格ヲ故ヘテ吳レ、尚題ニ成ルト思フカラ其ノ時ハ証人  
 ニ立ツテ吳レ』トノ依頼デアツタ。

依ッテ原告ハ實際ノ買買價格ハ十五万円デアレ事、並ニ証人ニ立ツ事ヲ  
 承知シテ其ノ時期ヲ待ツタガ其ノ消息ガ無ツカツタ。同年十月縣庁ニ高ノ倉日  
 計ヲ訪ネタ所口退職ニ成ラズ、アノ件ハ解決シタト云フ事カツタ。

右ニ例カラモ縣林道関係ノ經理事務ニ甚ク疑心ガ持タレシデアリ。

昭和二十四年二月原告ハ池田ヨリ縣ニ於テ引込線軌道ヲ外スト云フ話ヲ聞イタガ  
 原告ハ縣ガ軌道ヲ完成シタニ非ザル故ニ原告ニ相談ナク外ス事ハ出まナク若  
 テアリ。若シ外ストスレバ、縣ヨリ原告ニ相談ガ有ル若ト答ヘテ置イタ。然レ所  
 口數日ヲ出テシテ縣人夫カ軌道ヲ外シタ旨池田(原告ノ出林請買人)ヨリ  
 報告ガ有ツタ。ポイントヲ外シタ事カアラ再接觸シテ様交渉シテ有ル故近目  
 ニ出林ニ支障無イト云フ事カツタ。旬日ヲ経テ池田ヨリポイントヲ接觸シテ  
 シテ居ル旨報告ガ有ツタ。

同年三月引込線軌道全部ヲ取外シ持去ツタ旨池田ヨリ報告ガ有ツタ

ノテ詳細事情ヲ聴取スル所ニ、甚カ不快ナ事情ガ有ル事ガ判リ、縣ノ  
能ハ度ニ憤慨シテ、縣トモ接衝、縣ノ現場員トモ接衝シタガ、現場員ノ  
カ目途ニ遇フテ何某具體的ナ話ガ出来ナカッタ。

原告ガ軌道ヲ升ス云々ヲ聞イタノハ先ニ述ヘタ、地田ヨリ聞イタノガ始メテ有リ、  
其レ以前聞イタ事モ通告ヲ受ケタ事モナシ。

昭和四年一月墜道落盤シテ是ガ復旧費ノ清カシタ縣林道係主任ニ  
交渉セルモ、予算カ無イカラ原告會社デ復旧シテ要シト云フ事デ有リ、  
縣ニ於テ當然復旧ス可キモノ有リカウ一時原告ニ依テ代行スル旨答ヘテ  
交渉ヲ打切ッタ

此ノ時林道係主任ヨリ軌道取外シニ因シテハ何某ノ活シモ無カッタ。原告  
モ勿論ソノ様ナ事ヲ知ラナカッタ。地田ハ原告ノ権利者ニ非ズ縣ニ依テ  
通告シタト云フ事實カ解ラナイ。

縣ガ軌道ヲ使用シテ出林ヲ開始セルハ、二十五年三月ヨリテ有リ、其ノ間一年間  
何某軌道ヲ使用セザルニ拘ラズ、一々企業會社ノ引込軌道ヲ外シテ出林ヲ  
不能ナラシメタ。縣ハ一方的ナ權利ノ濫用者テアリ、然ラレバ故意ニ妨害  
シタリト斷セザラ得ナイ。

交渉ヲ打切ツタ

此ノ時モ林道係主任ヨリ軌道取外シニ因リテハ何等ノ法ニモ無カッタ。原告  
モ勿論ソノ様ナ事ヲ知ラナカッタ。池田ハ原告ノ権利者ニ非ズ縣ヲ依リテ  
通告シタト云フ事實ガ解ラナイ。

縣ガ軌道ヲ使用シテ出林ヲ開始セルハ二十五年三月ヨリデ有ツテ、其ノ間一年間  
何等軌道ヲ使用セザルニ拘ラズ一ハ企業會社ノ引込軌道ヲ外シテ出林ヲ  
不能ナラシメタル縣ハ一方的ナ權利ノ濫用者デアリ、然ラレバ故意ニ妨害  
シタリト斷セガレヲ得ナイ。

出林不能ニ成ツタ材積ハ千三百石ヲ經テ三週向テ終了スル如ク木馬道上及ビ  
其ノ附近ニ集積シ有ルモノデ過去六月間ノ準備期間ヨリ終了出林時期ニ達セル  
モノデ縣ノ云フ千石ヲ六月掛ツテ出林シヨカウ然レバ出林ニ六月掛ルト云フ事ハ  
木材搬出事業ノ高價ヲ知ラナイ者ノ云ヒ分テアル。又千三百石ノ残材ノ有ル事ハ視  
島材會議員一同ノ實地檢証ヲ明テ有ル。

池田ハ山梨ニ於テ出林事業ノ困難ヲ見切リテ付テ原告及ビ村高田高ノ從心通シニモ  
拘ラズ遂ニ三月二十日頃出林ヲ斷念シタ。  
此レヨリ先ニ望月善次郎外一名ニ残材ヲ賣渡ス事ニシテ居タ分有ルガ池田ガ

出材の放棄セルタメ、望月が代行スル準備ヲ進メテ。而シテ、種々出材方格の検討セル結果、何レモ費用ノ点デ採算割シト成ル詳リテ、無ク準備期間ニ日時ヲ要スルタメ、遂ニ出材の断念シテ、

原告ハ其ノ右軌道ノ件並ニ之ニ関連セル件ニ就テ、數回縣當局ト接衝シテ結果、最后ニ原告トシテ、縣林産課長ニ硯島ニ於ケル原告所有ノ架線ノ撤去ヲ他へ負担却スルニ、斡旋シテ、費ヲト云フ事ヲシテ、解決ト見出シ、今ハ有ルが、実行サレナカド。

其ノ右敷地ニ直ニ縣ト接衝ノ結果、縣トシテハ金ノ所カ無イカラ、訴訟ヲシテ、予算カ取ルニ得セヨト、治ニ依リ提訴ニ及ニ、今ハ有ル。

以上ニ依リ、原告ハ再建ノ方途ナク、一年余ヲ経テ、今日ニ至リテ居ル。

原告ハ

一、枕木及スライヤ代金

二、工事費及諸雜費 (軌道完成ニ要セル)

三、残材千三百石ノ代償

ヲ請ホニ、及ニテ居ル。

原告ハ林産課長ニ對シテ、提訴シ、其ノ

其ノ右数取之巨ニ縣ト、接衝ノ結果、縣トシテハ金ノ出所カ無イカラテ訴訟ヲ  
 之テ予算カ取ルニ持ッセヨト、治ニ依リ提訴ニ及ニカ知有ル  
 以上ニ依リ會社ハ再建ノ方途ナク一年余ヲ絶テ今日ニ至リテ居ル  
 事告ハ

一 枕木及スルイキ代金

二 工事費及 諸雜費 (軌道完成ニ要セル)

三 残材及三五石ノ代價

口請ホニ人ニテ居ル

縣ノ林務部ニ付タル疑惑ノ事

一 寄附金十ノ月ハ横渡レサシララハイヤナ (軌道工事ノ延引セル理由ト思ハレル)

二 寄附金自取月日ノ相違 (縣ノ自取月日ト實際ノ自取月日ト半年以上隔テ居ル)

三 軌道敷設工事費ノ延引 (工事竣工セザルニ依ラズ縣ニ於テテ竣工シテ主張スル事)

四 軌條賣却價ノ疑点 (前述ノ通り)

五 取引高税印紙ノ紛失

六 隧道落石防護旧島 (二四年一月、視島地内吉沢橋決向、隧道落石防護後  
 旧工事費ハ其費又カサレテ居ナイカ)

以上

(特製)

Yamamoto #25

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 21 (Yamanashi)

Subject: Petition inre to requesting opportunity of presenting problem.

Principal: Masagoro Saiki  
#2212, Daigahara-ku, Sugawara-mura, Kitakoma-gun, Yamanashi-ken.

Source: Petition

Action: See attached letter to petitioner

Handled by: Mr. Abrams

Investigator:

Date Closed:



HEADQUARTERS  
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
APO 500

WHA/yk

KLG 333.5

5 September 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Masagoro Saiki  
#2212, Daigahara-ku, Sugawara-mura  
Kitakoma-gun, Yamanashi Prefecture

SUBJECT: Petition

- Yamanashi #21*
1. Your letter of 21 May 1950 requesting the opportunity of presenting your problems to this headquarters was received.
  2. Suggest you write out your complaints prior to appearing in this headquarters as it will enable our interpreters to understand the problems before the oral discussion.
  3. A hearing on your complaints will be afforded you anytime you care to appear at this headquarters.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR  
Major, Infantry  
Deputy Chief

whaf

I Your letter of 21 May 1950 requesting the opportunity of presenting your problems to this Headquarters was received.

II Suggest you write out your complaints prior to appearing in this Headquarters as it will enable our interpreters to ~~be~~ understand the problems ~~prior~~ <sup>before</sup> ~~to~~ <sup>the</sup> oral discussion of them.

III You may appear at this Headquarters <sup>any time you can</sup> for an oral hearing at anytime you desire.

III A hearing on your complaints will be afforded you anytime you care to appear at this Headquarters.

Legal and Government Section

File No. Yamanashi Date: 31 Aug 1950

Attention:	Check	Initial
Nolan		
Featherstone		
Abrams	✓	
Uno		
Mizumoto		

DISPOSITION: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ 1950

DISAPPROVALS, ACTIONS.

<input type="checkbox"/>	CIRCULATE
<input type="checkbox"/>	COORDINATION
<input type="checkbox"/>	FILE
<input type="checkbox"/>	INFORMATION
<input checked="" type="checkbox"/>	NECESSARY ACTION
<input type="checkbox"/>	NOTE AND RETURN
<input type="checkbox"/>	SEE ME
<input type="checkbox"/>	SIGNATURE

DATE 31 Aug  
TELEPHONE \_\_\_\_\_

225-PEC Printing Plant-4-30-500M

SE/HS/mh

12, Daigahara-ku, Prefecture.

... a chance of telling  
order of the various  
offices, corruption  
officials, illegal  
... than 30 years.

Police Station Chief.

- " Chairman of the Yamanashi Barbers Association.
- " Chairman of the North District Barbers' Association.

Letter of thanks from the Chief of the Tokyo District Communication Bureau.

... tion from Yamanashi Pref. Governor.

8. 1 July 1944 Received a letter of thanks from President of the Communication Ministry.
9. 31 March 1948 Won commendation from Yamanashi Pref. Governor

In September 1945, when some of the soldiers of the U.S. Eighth Army advanced to Hishihara-mura, I did the hair-cutting of the soldiers free of charge for one and a half years.

Requesting an interview with you.

*Postmark attached 31 Aug*

MEMO ROUTING SLIP		NEVER USE FOR APPROVALS, DISAPPROVALS, CONCURRENCES, OR SIMILAR ACTIONS.	
1	NAME OR TITLE <i>Legal Sec</i>	INITIALS	CIRCULATE
	ORGANIZATION AND LOCATION	DATE	COORDINATION
2			FILE
			INFORMATION
3			NECESSARY ACTION
			NOTE AND RETURN
4			SEE ME
			SIGNATURE
REMARKS			
FROM NAME OR TITLE <i>CI</i>		DATE <i>3/1/47</i>	
ORGANIZATION AND LOCATION		TELEPHONE	

SE/HS/mh

12, Daigahara-ku, prefecture.

has a chance of telling order of the various offices, corruption officials, illegal than 30 years.

Police Station Chief.

2. 7 Nov. 1933 " " " Chairman of the Yamanashi Barbers Association.
3. 17 Jan. 1939 " " " Chairman of the North District Barbers' Association.
4. 16 Jan. 1941 received a letter of thanks from the Chief of
5. 11 Feb. " the Tokyo District Communication
6. 1 Dec. " Bureau.
7. 19 Jun 1944 Won commendation from Yamanashi Pref. Governor.
8. 1 July 1944 Received a letter of thanks from President of the Communication Ministry.
9. 31 March 1948 Won commendation from Yamanashi Pref. Governor

In September 1945, when some of the soldiers of the U.S. Eighth Army advanced to Hishihara-mura, I did the hair-cutting of the soldiers free of charge for one and a half years.

Requesting an interview with you.

*Yamanashi #21*

*postcard attached 3/1/47*

SE/HS/mh

Date: 21 May 1950

To: KaCAR

From: Masagoro Saiki, born Feb. 3, 1899, No. 2212, Daigahara-ku,  
Sugawara-mura, Kitakoma-gun, Yamanashi Prefecture.

I shall be obliged if you kindly let me have a chance of telling you personally the details of unjustness and disorder of the various government offices, absurdity of town and village offices, corruption of agricultural cooperative associations and tax officials, illegal acts of police officials, etc. etc.

I have been running a barber shop for more than 30 years.

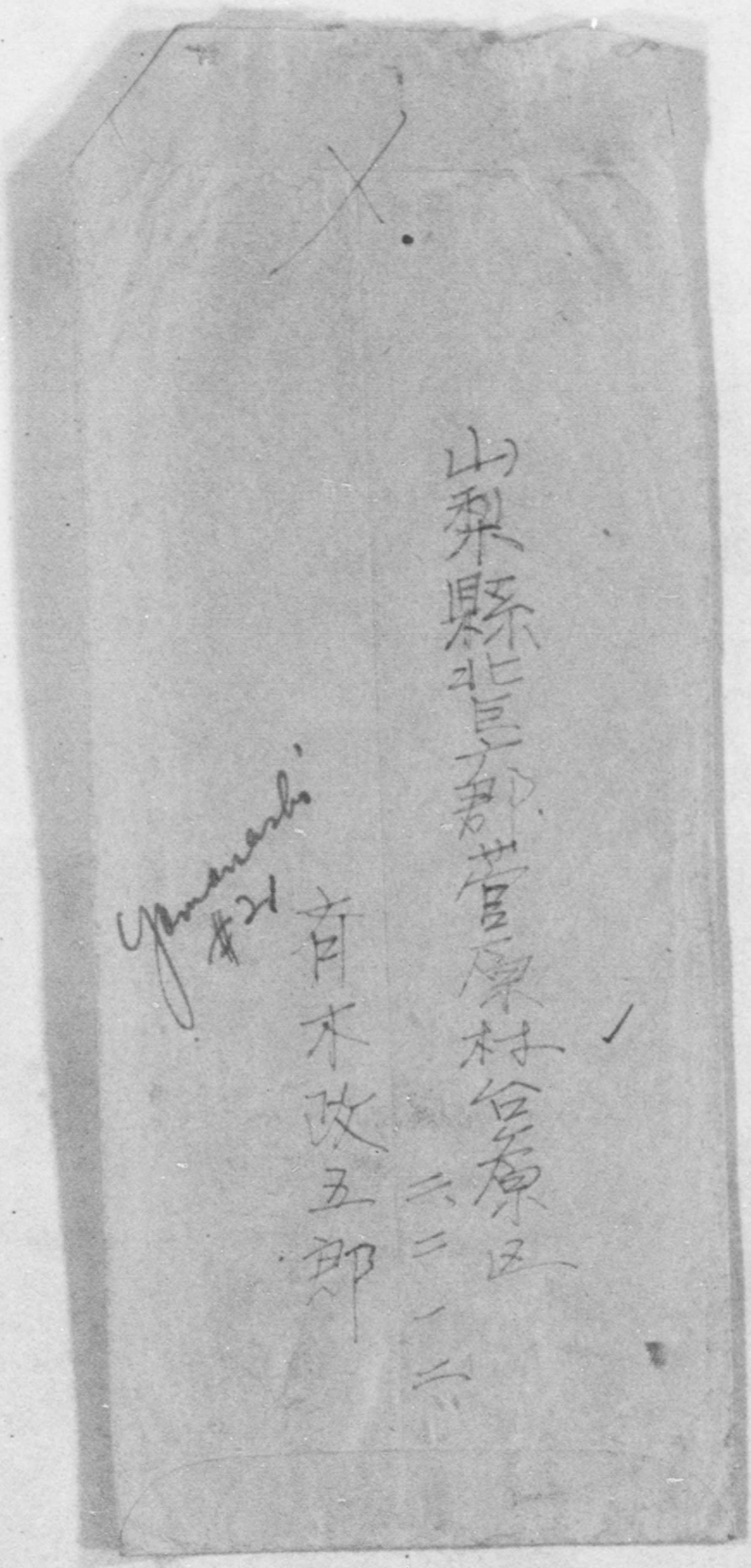
1. 17 May 1928 was commended by Hinoharu Police Station Chief.
2. 7 Nov. 1933 " " " Chairman of the Yamanashi Barbers Association.
3. 17 Jan. 1939 " " " Chairman of the North District Barbers' Association.
4. 16 Jan. 1941 received a letter of thanks from the Chief of
5. 11 Feb. " the Tokyo District Communication
6. 1 Dec. " Bureau.
7. 19 June 1944 Won commendation from Yamanashi Pref. Governor.
8. 1 July 1944 Received a letter of thanks from President of the Communication Ministry.
9. 31 March 1948 Won commendation from Yamanashi Pref. Governor

In September 1945, when some of the soldiers of the U.S. Eighth Army advanced to Hishihara-mura, I did the hair-cutting of the soldiers free of charge for one and a half years.

Requesting an interview with you.

*Yamanashi #21*

*postcard attached 31 Aug*



*Yamanashi #21*

育木政五郎

二二一六

山梨縣北巨野郡菅原村台原区

初夏の折貴官は健康勝早日夜戦領目的遂行途上實績着々の進行の  
 際突然の申へ、照会恐のたまふが右目的遂行に付き協力希望致し  
 貴官の何方の高意は願ひは通知と共に出所の上親しく謁見開陳貴  
 官の考を煩はしたく現下の情勢に於て各官庁の内容不統一不  
 各郡下町村役場の不合理的、農業協同組合内の不正、税務吏員の不正  
 警察官吏の不法行為、つかに敗戦國民でも餘り見ると心大衆の  
 善導協力の運用の宜しきを得ば戦領目的達成の一大助力を促し  
 國の再健へも道が開け不自由な生活の内にも一大効明がもたら常  
 感謝と希望に充ちる平和國家が出現し事と思はれます、  
 貴官は多忙の際に、誠に恐縮ですが貴官の角別の計は、一度は  
 通知願います、又、時間、所、出所、改します、  
 当方現在は、理密術營業を行つて居ります、三十七年以上  
 人日野春發警察署長より表彰する、

昭和三年五月十七日

Yamanashi #21

2. 山梨縣理容師聯合会長より表彰さる。	昭和八年十一月七日
3. 北部理容組会長より表彰さる。	昭和十四年一月十七日
4. 東京地方通信局長より感謝状を附さる。	昭和十六年一月十六日
5. " "	" 二月十日
5. " "	" 五月一日
5. " "	" 十九年六月十九日
6. " "	" 七月一日
7. 山梨縣知事より表彰さる。	" 二十三年三月三十一日
8. 通信院總裁より感謝状を附さる。	" 進駐の際当方
9. 山梨縣知事より表彰さる。	" 昭和十八年九月

昭和十八年九月米軍第八部隊の一部菱原村に進駐の際當方  
 兵舎に行き無料理整の奉仕を行ひ一年六月以上  
 尚その間米軍行事に協力便方を計り隊長以下兵士常々感謝  
 の意を表され引上げられ親しく戦領目的遂行に付き協力の  
 實績を上げ居ります、隊長以下四十名下した。



右事情は配慮の上何方の通知を待つて居ります  
便宜上甲府地方連絡所でも結講の事です

敬具

昭和十五年五月二十日

山梨縣北巨野郡菅原村金原区二二二番地

有木政五郎

明治三十二年二月三日生

関東地方民事部

清方官

閣下

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 17 (Yamanashi)

Subject: Petition inre to compulsory contribution being exacted by  
the Sengen Shrine.

Principal: Sengen Shrine, Yamanashi Prefecture.

Source: Petition (anonymous)

Action: No action as address of petitioner unknown.

Handled by:

Investigator:

Date Closed:

TO: NRP, Yamanashi Ksu

[What town is this? does it  
appear on original Japanese]

It has been reported to this  
office that compulsory contributions  
are being exacted by the Sengen  
Shrine for repairs to that  
building. Request investigation <sup>followed</sup>  
by a report to this headquarters.

Yamanashi  
Att 17

Suspense:

*Legal*

30 June 1950

To : KCAR

From: Unknown, Yamanashi Pref.

Subject: Compulsory collection of contribution.

Some of bosses in this town have recently begun to collect contributions amounting to as much as 3 million yen compulsorily as a fund for repairing the roof of the Sengen Shrine and making new clothes for the Shintoist image therein. They say they have got approval of the KCAR for it. At the time when there are many towns and villages which cannot build school buildings it is incomprehensible to make new clothes at a cost of ¥300,000 for the image less than one foot in height in defiance of the towns peoples objection to it. We request you to cancel the permission you have given them.

*Yamanashi*  
*#67*

Translated by Katsuji Honda  
Checked by Shukichi Takei  
6 July

S.K.



郵便はがき

関東民事部

山和事務

情報部  
度又

甲府市

*Yamanashi*  
#17

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 15 (Yamanashi)

Subject: Petition inre to village headman who would not resign after recall.

Principal: Miyagawa, Village Headman of Ashikawa -mura.

Source: From Yamanashi Nichinichi (Newspaper)

Action:

Handled by: Dr. Featherstone

Investigator:

Date Closed:



郵便はがき

甲府市

関東民事部

山和事務情報部

Yamanashi #17

殿

当所は百神社の元形及神体板柱と稱し  
 先路より三日月の定付た一部所ある役員  
 が本部の若等と計りまして関係東民事部の  
 許の在りたとして強請集金を始めまし  
 たが、此後校建等一進行せざる所村々多  
 くの不便を相て事に神体は三拾日月も  
 の衣を着せるとあるも今一尺ならぬの神体  
 に着拾日月もかすかにおかすものあり  
 民事部より某金の許可を取り清まる  
 様に御願すもありません

730400



KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 15 (Yamanashi)

Subject: Petition inre to village headman who would not resign after recall.

Principal: Miyagawa, Village Headman of Ashikawa -mura.

Source: From Yamanashi Nichinichi (Newspaper)

Action:

Handled by: Dr. Featherstone

Investigator:

Date Closed:

Mr. Ito - 6 July 50  
Public Safety Div  
H.H. Q

Yamanashi - Ashikawa

Miyazaki - called

Entered  
for M.R  
JSH

Yamanashi  
#15

N.P.P.

Put in [unclear]

Told Mr. Ito to have  
the policeman call  
here. 6900 hrs. 7 July 50

File for ready 11 July  
reference JSH

A

*Surpense*

July 5, 1950.

Dr Featherstone,

- Yamanashi -

(Extract from the Yamanashi Nichinichi, 2 July 1950)

Ashikawa village - Village-headman not resign after Recall.

A recall was held on 13 June for the village headman, Ashikawa village of Higashi-Yatsushiro County, which is hoped to be a solution for a long-period dispute in the village. However

Miyakawa, village headman, filed invalidity of the recall on 24 June. The village Election Administration Committee gave him a note of decision on the 25th that his objection is not proper. This seemed to set another fire into the trouble in the village.

Miyagawa, headman, after he was obliged to resign, is still carrying on the village administration, which is based on different interpretation of the revised local autonomy law. The village assembly, village headman, prefecture assembly and the county office are all involved in each different interpretation of the said law.

This refers to Art. 105 which denotes "an assemblyman shall not vacate his office until the determination, decision or judgment concerning the validity of the voting of dissolution of the assembly of the ordinary local public body concerned becomes fixed," which has been revised on 15 May as "an assemblyman who has been requested to resign is not able to hold his post."

The prefecture government and the county office interpret the recall was on 31 March, based on paragraph 4 of the Cabinet Order No. 119, while his objection for the validity of election was filed 24 June. The county office handles his file of objection separately than voting date, and does not acknowledge his holding his post. Miyagawa's group adopt the date of recall.

The Local Autonomy Office support Miyagawa's interpretation, but they said this cannot be solved unless it is by administrative litigation.

*Surpense:*

TCS

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 6 (Yamanashi)

Subject: Request for Settlement in Yokusha Summary Court By;

Principal: YUBATA, Yaemon #27 Sakano-shita, Kamo-cho, Nishi-tagawa-  
gun, Yamagata-ken.

Source: Peition

Action:

Handled by:

Investigator:

Date Closed:

HEADQUARTERS  
MATSU SHIMIZU YAMAGATA  
MILITARY GOVERNMENT TEAM

March 3 1950.

Dr Featherstone,

Referring to a petition from Yabuta at Kamomachi, Yamagata prefecture, on requesting money to be returned from two persons, i.e., one in Yokosuka, and the other in Kofu.

The party in Yokosuka who was called in the Summary Court, Yokosuka, said that he is not a creditor, the other in Kofu did not show up even once, also wrote to the court that he is not.

The court told Yabuta to withdraw it from the Summary Court, and bring a civil action to the district court, because there is no fact to bring hope for reconcilliation. Yabuta answered on 20 Feb that the fact is true as he wrote before and urged the Summary court to solve it within its own jurisdiction. The Summary court is going to convince Yabuta to bring an action against the two and will settle this case as "no reconcilliation."

Above was reported by Judge Endo.

TCS

*H 6  
Yamamoto*

*Mar. 10  
OK gsd*

*Ask for file  
get it  
done*

Dr. Featherstone,

2 March

Called up Yokohama DC, as it was almost impossible to get Yokosuka Court today. The court has not decided how to settle the affair, but the present status is as follows, according to Judge Endo:-

There are two persons involved, 1 is in Kofu and the other is in Yokosuka.

Kofu - the man involved never show up to the court, and his last letter which has arrived to the court yesterday also noted why he is unable to answer their summon.

Yokosuka - There is too much discrepancy among the amount to settle between them.

YABUTA does not want to withdraw his suit against these two persons, and he wants the court to settle the matter.

Judge Endo says he can find out what the Yokosuka Court is trying to propose them for settlement and let us know soon.

*Hold for further info.*

TCS

*JYB*

*#6  
Yamamoto*

27 Feb.

Mrs. Sato.

Call the Yokosuka Court  
and inquire about this case

jsj  
All reference to Mar. 1949

Called up Y.D.C. as Yokosuka was hard to  
get thru (1000 2 March)

Yamagata prefecture.

23 February 1950 rm

11 February 1950

ct money on the purchase of

Military Government Team.

mo-cho, Nishi-Tagawa-gun,

On 28 March 1949, I asked you to take a step to solve the above case, attaching the documents in concern, and I heard that the case was forwarded to the Yokosuka Summary Court.

Being called by the court, I went Yokosuka, spending a lot of expenses. One year has already passed but the case is not yet solved. For these several months, I have not receive any letter.

I entreat you to instruct the Yokosuka Summary Court to solve the case as promptly as possible.

Translated by

Y. Ito  
Y. ITO

dtd, 23 Feb. 50

#6  
Yamanashi

Dr Featherstone:

Mike suggests you do this by  
phone - H.P.

23 February 1950 rm

11 February 1950

#229

SUBJECT: Request of repayment of the contract money on the purchase of commodities.

TO : The Legal and Government, Kanagawa Military Government Team.

FROM : YABUTA Yaemon, 27, Sakanoshita, Kamo-cho, Nishi-Tagawa-gun, Yamagata prefecture.

On 28 March 1949, I asked you to take a step to solve the above case, attaching the documents in concern, and I heard that the case was forwarded to the Yokosuka Summary Court.

Being called by the court, I went Yokosuka, spending a lot of expenses. One year has already passed but the case is not yet solved. For these several months, I have not receive any letter.

I entreat you to instruct the Yokosuka Summary Court to solve the case as promptly as possible.

Translated by

*Y. Ito*  
Y. ITO

dtd, 23 Feb. 50

#6

Yamanashi

*Mr Featherstone:*

*Mike suggests you do this by  
phone - H.P.*



23 February 1950 rm

#229

11 February 1950

SUBJECT: Request of repayment of the contract money on the purchase of commodities.

TO : The Legal and Government, Kanagawa Military Government Team.

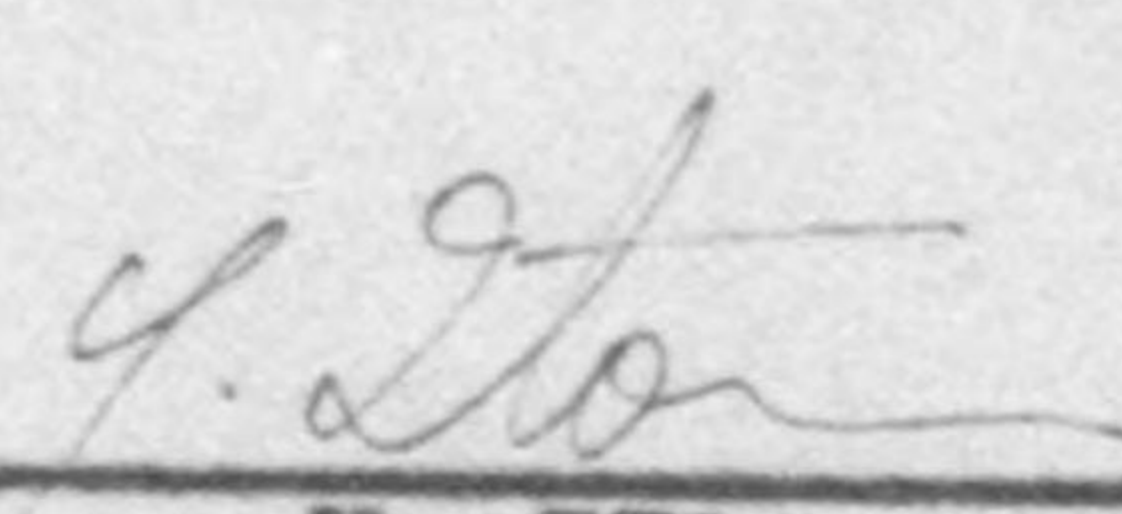
FROM : YABUTA Yaemon, 27, Sakanoshita, Kamo-cho, Nishi-Tagawa-gun, Yamagata prefecture.

On 28 March 1949, I asked you to take a step to solve the above case, attaching the documents in concern, and I heard that the case was forwarded to the Yokosuka Summary Court.

Being called by the court, I went Yokosuka, spending a lot of expenses. One year has already passed but the case is not yet solved. For these several months, I have not receive any letter.

I entreat you to instruct the Yokosuka Summary Court to solve the case as promptly as possible.

Translated by

  
Y. ITO

dtd, 23 Feb. 50

#6  
Yamanashi

657

Request of repayment of the contract money on the purchase  
of the commodities  
Governor, Gubernatorial Pref

昭和五拾五年四月廿九日

任州 山形縣 西田川郡 加茂町 坂下 及 七番地

申立人 藏 田 弥 右 衛 門 吉 田

神奈川縣 官 政 部 司 法 政 治 課 御 中

229

商 品 購 入 契 約 金 返 戻 請 求 方 申 立 件

首題、件ニ関シ昨并奉向文於八日貴官宛各関係書類添付、  
上其解決方貴官ニ御願ヒタシ後同事件ハ横須賀簡易裁  
判所へ御回送ニ趣キ拝見シ其後同所ヨリ御呼出ニ依リ數回ニ  
亘リ多額ノ費用ヲ以テ出所ヲ爲シ既ニ五年以上ニ達シタルモ今以テ  
解決ニ至ラズ其後數ヶ月ニ相達シタモ何等ノ着信モ無ク入金々意  
無シ地へズ目下御繁務中敬シ災編下ノ貴官ヨリ其旨特

ニ横須賀簡易裁判所へ一月モ早ク御解決方裁ニ御願  
申上ル次第ニ御返ヒマス

敬 具

亘り多額、費用ヲ以テ出所ヨリ為シ既ニ五年以上経過シタルハ今以テ  
解決ニ多ク其後数ヶ月相違レ昆モ何等ノ着信モ無ク入金ク竟  
憚レ地へズ目下御繁務中敬ニ災端ル一貴展ヨリ其旨特

横須賀簡場裁判所へ百七号早ク御解決方途ニ御願  
申上ル次第イ御査ヒマス  
敬 具